ທະນາຄານອິນໂດຈີນ

INDOCHINA BANK

2010

ບົດລາຍງານປະຈຳປີ

ສາລະບານ

ເນື້ອໃນ	ໜ້າ
ຂໍ້ມູນຂອງທະນາຄານ	2
ເຄືອຂ່າຍສາຂາ	3
ຜູ້ຖືຮຸ້ນ	4
ສະພາບໍລິຫານ	5
ຂໍ້ຄວາມຈາກທ່ານປະທານ	6
ສະພາບເສດຖະກິດໂດຍລວມຂອງລາວ	7
ຈຸດເດັ່ນທາງດ້ານການເງິນ	8 - 9
ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດ	10
ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ	11
ໃບລາຍງານການປ່ຽນແປງຂອງທຶນ	12
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ	13 - 31
ໂຄງການເພື່ອຊຸມຊົນ ແລະ ກິດຈະກຳ	32 - 33

ຂໍ້ມູນຂອງທະນາຄານ

ຊື່ທະນາຄານ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນຈຳກັດ

ໃບອະນຸຍາດເລກທີ

53/BOL, 28th November 2008

ປະທານສະພາບໍລິຫານ

Mr. Oh Sei Young

ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່

Mr. Tay Hong Heng

ສະຖານທີ່ຕັ້ງ

ຊັ້ນ01, Capital tower 116ຖະໜົນ 23 ສິງຫາ
P.O.Box 6029ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປລາວ

ເບີໂທຕິດຕໍ່

Tel : +856 21 455 - 000 - 3
Fax : +856 21 455 - 111

Web Address

www.indochinabank.com

ປະຫວັດຄວາມເປັນມາ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນໄດ້ເປີດດຳເນີນງານຢ່າງເປັນທາງການໃນວັນທີ 06 ກຸມພາ 2009 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ. ຜູ້ຖືຮຸ້ນຂອງທະນາຄານປະກອບດ້ວຍບຸກຄົນ ແລະ ບໍລິສັດທີ່ມີຊື່ສຽງພ້ອມທັງມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ໝັ້ນຄົງທາງການເງິນ ເຊັ່ນ ສະມາຄົມນັກຮົບເກົ່າເກົາຫຼີ ແລະ ສະມາຄົມຊ່ວຍເຫຼືອລັດຖະກອນເກົາຫຼີ, ທ່ານ ໂອ ເຊ ຢັງ (ປະທານບໍລິສັດໂຄລາວຈຳກັດ) ແລະ ທ່ານນາງ ຖາວອນ ວົງສົມບັດ.

ທະນາຄານອິນໂດຈີນມີຄວາມຕັ້ງໜ້າທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງຮາກຖານອັນເຂັ້ມແຂງຢູ່ໃນປະເທດໂດຍອີງໃສ່ຂໍ້ໄດ້ປຽບຈາກການຂະຫຍາຍຕົວທາງເສດຖະກິດທີ່ໝັ້ນຄົງຂອງ ສປປລາວ. ທະນາຄານອິນໂດຈີນຈະມີບົດບາດຫຼາຍຂຶ້ນໃນການຊຸກຍູ້ການຊົມໃຊ້ ແລະ ບໍລິໂພກພາຍໃນປະເທດເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມການຂະຫຍາຍຕົວຂອງເສດຖະກິດ. ມີການລະດົມທຶນທີ່ມີປະສິດຕິພາບເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນກິດຈະກຳການປ່ອຍກູ້ໂດຍທະນາຄານເພື່ອສ້າງຜົນຕອບແທນທີ່ດີເລີດໃຫ້ແກ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ. ທະນາຄານອິນໂດຈີນນຳສະເໜີອັດຕາດອກເບ້ຍເງິນຝາກທີ່ດຶງດູດໃຈເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງບັນດາຜູ້ຝາກເງິນ. ກໍຄືກິດຈະກຳຂອງສິນເຊື່ອ, ທະນາຄານອິນໂດຈີນຂະຫຍາຍສິນເຊື່ອໃຫ້ແກ່ທຸກໆຂະແໜງເສດຖະກິດໃນອັດຕາການແຂ່ງຂັນທີ່ສູງ ແລະ ມີເງື່ອນໄຂທີ່ເໝາະສົມ.

Branch Network

Main Branch

Capital Tower, 116, 23 Singha Rd
P.O Box 6029, Vientiane Lao P.D.R
Phone: (+856-21) 455 000 - 3
Fax: (+856-21) 455 111

Pakse Branch

Ban Phonekhong, Pakse
Champasak, Lao P.D.R
Phone: (+856-31) 260 300 - 4
Fax: (+856-31) 260 305

Auto City Service Unit

Asean Road, Ban Nakham
P.O Box 6029, Vientiane Lao P.D.R
Phone: (+856-21) 520 702 - 4
Fax: (+856-21) 520 705

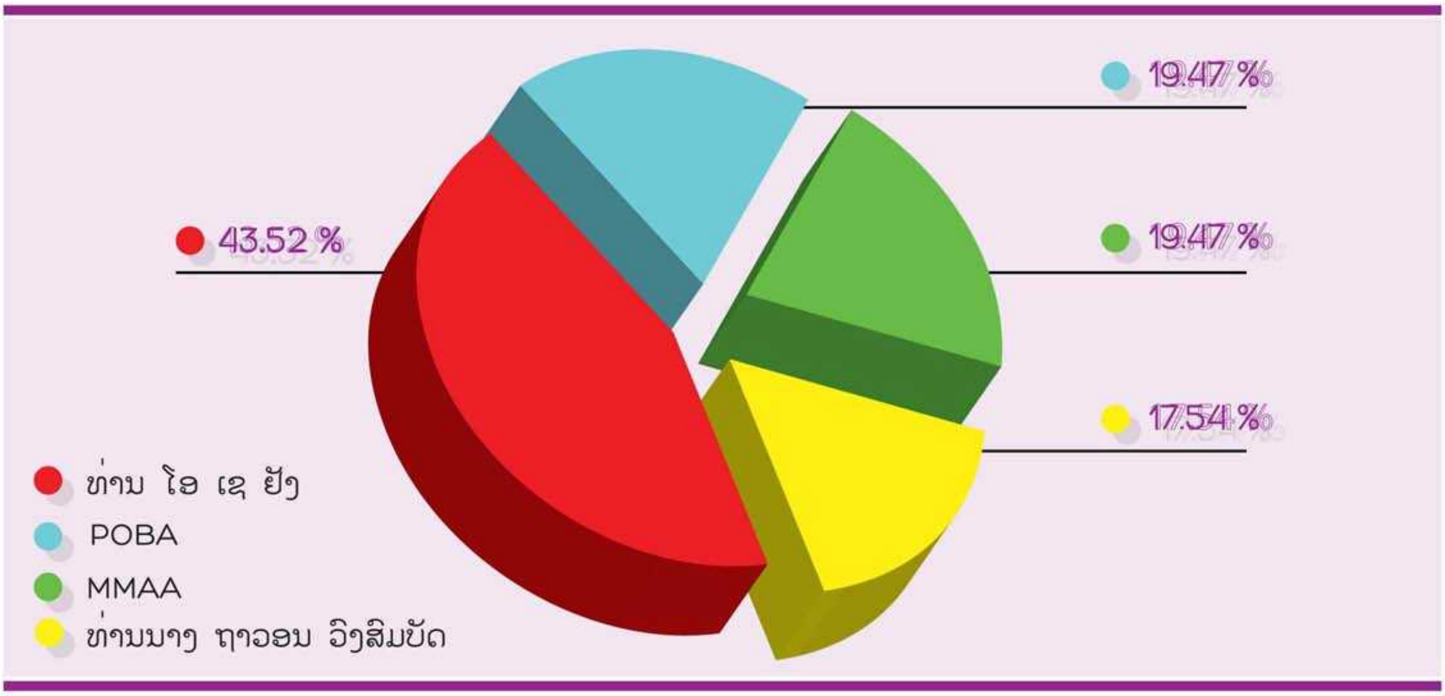
Thakhek Business Unit

Thakhek business unit construction to be completed in 2011.

ຜູ້ຖືຮຸ້ນ

ລ/ດ	ຜູ້ຖືຮຸ້ນ	ເປີເຊັນການຖືຮຸ້ນ
1	ທ່ານ ໂອ ເຊ ຢັງ ປະທານທະນາຄານອິນໂດຈີນ	43.52 %
2	ສະມາຄົມຊ່ວຍເຫຼືອລັດຖະກອນເກົາຫຼີ (POBA)	19.47 %
3	ສະມາຄົມນັກຮົບເກົ່າເກົາຫຼີ (MMAA)	19.47 %
4	ທ່ານນາງ ຖາວອນ ວົງສົມບັດ	17.54 %
	TOTAL SHARE :	100.00%

Pie Chart Index 1



ສະພາບໍລິຫານ

Mr. Oh Sei Young
ປະທານສະພາບໍລິຫານ

Mr. Kim Myung Kwan
ຮອງປະທານສະພາບໍລິຫານ

Ms. Chanpheng VONGSOMBATH
ສະມາຊິກ

Mr. Tay Hong Heng
ສະມາຊິກ

Mr. Teo Kim Siong
ສະມາຊິກ

ຂໍ້ຄວາມຈາກທ່ານປະທານ

ໃນປີ 2010, ເສດຖະກິດຂອງລາວສືບຕໍ່ຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງເຂັ້ມແຂງ ເຖິງວ່າມີການຟື້ນຕົວຢ່າງຊ້າໆຈາກພາວະເສດຖະກິດທົດຖອຍໃນທົ່ວໂລກ. ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດຍັງເປັນປັດໃຈຕົ້ນຕໍໃນການຂັບເຄື່ອນເສດຖະກິດຂອງລາວໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍຕົວ. ໃນຂະນະທີ່ GDP ໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ 7.5% ໃນປີ 2010, ອັດຕາເງິນເຟີ້ໄດ້ລຸດລົງເຖິງ 5.98% ໃນປີ 2010. ສິ່ງທ້າທາຍສຳລັບທະນາຄານກາງແມ່ນການຮັກສາສະຖຽນລະພາບຂອງເສດຖະກິດມະຫາພາກໃນຂະນະທີ່ມີການໃຝ່ຫາການຂະຫຍາຍຕົວ

ສຳລັບທະນາຄານອິນໂດຈີນ, ປີ 2010 ແມ່ນປີທີສອງຫຼັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນທ້າຍປີ 2008. ທະນາຄານມີການຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງເຂັ້ມແຂງຕໍ່ກັບຊັບສິນທັງໝົດຈາກ 52.59 ລ້ານໂດລາ (ໃນທ້າຍປີ 2009) ມາເປັນ 103.22 ລ້ານໂດລາ (ໃນທ້າຍປີ 2010) ເຊິ່ງເພີ່ມຂຶ້ນ 96.3%. ຄວບຄູ່ກັບການເພີ່ມຂຶ້ນນີ້, ຍອດເງິນຮັບຝາກທັງໝົດກໍໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ 131.9% ຄືຈາກ 36.99 ລ້ານໂດລາ (ໃນທ້າຍປີ 2009) ມາເປັນ 85.8 ລ້ານໂດລາ (ໃນທ້າຍປີ 2010) ໃນຂະນະທີ່ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມເພີ່ມຂຶ້ນຈາກ 32.68 ລ້ານໂດລາ (ໃນທ້າຍປີ 2009) ມາເປັນ 53.5 ລ້ານໂດລາ ເຊິ່ງເພີ່ມຂຶ້ນ 63.8%.

ພວກເຮົາມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນທີ່ຈະສະໜອງສິ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດໃຫ້ແກ່ລູກຄ້າຂອງພວກເຮົາ, ທະນາຄານອິນໂດຈີນຈະສືບຕໍ່ແນວຄວາມຄິດ "Extreme Banking" ກໍຄື: ຄ່າບໍລິການຕໍ່າສຸດ, ອັດຕາດອກເບ້ຍສູງສຸດ ແລະ ປອດໄພທີ່ສຸດໃຫ້ແກ່ບັນດາລູກຄ້າ. ນອກຈາກນັ້ນລູກຄ້າVIPຂອງພວກເຮົາຈະສືບຕໍ່ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງໃນລະດັບສູງສຸດ, ມີສ່ວນຫຼຸດ ແລະ ລາງວັນ ພຽງແຕ່ນຳໃຊ້ບັດພລີເມຍທີ່ສາຂາ ຫຼືຮ້ານຄ້າທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກັບພວກເຮົາ. ເພື່ອເພີ່ມປະສິດຕິພາບໃນການໃຫ້ບໍລິການແກ່ລູກຄ້າຂອງພວກເຮົາ, ບັນດາຜະລິດຕະພັນໃໝ່ໆແມ່ນລຽງແຖວລໍຖ້າ. ຂະນະດຽວກັນການເພີ່ມ ATM, ສາຂາ ແລະ ໜ່ວຍບໍລິການກໍໄດ້ຖືກຂຶ້ນແຜນແລ້ວ. ນີ້ແມ່ນຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງທະນາຄານອິນໂດຈີນທີ່ຈະຂະຫຍາຍວັດທະນະທຳການບໍລິການ ແລະ ຜະລິດຕະພັນທີ່ດີເລີດໃຫ້ແກ່ລູກຄ້າທັງໝົດໃນ ສປປລາວ.

ສຳລັບຄວາມສຳເລັດຂອງທະນາຄານອິນໂດຈີນ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈແກ່ບັນດາຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ລູກຄ້າ ແລະ ຄູ່ຮ່ວມທຸລະກິດທັງຫຼາຍທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນໃນໄລຍະປີ 2010 ທີ່ຜ່ານມາ. ດ້ວຍຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນຂອງບັນດາທ່ານ, ທະນາຄານອິນໂດຈີນຈຶ່ງສາມາດຂ້າມຜ່ານຄວາມທ້າທາຍຫຼາຍປະການ, ດັ່ງນັ້ນຜົນສຳເລັດໃນການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງຊັບສິນທັງໝົດ, ເງິນຮັບຝາກ ແລະ ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມດັ່ງກ່າວ ຈຶ່ງຂໍມອບຜົນງານໃຫ້ແກ່ຄະນະບໍລິຫານ ແລະ ບັນດາພະນັກງານຂອງທະນາຄານອິນໂດຈີນທຸກຄົນສຳລັບການອຸທິດຕົນ ແລະ ເຮັດວຽກຢ່າງໜັກໃນການບໍລິການລູກຄ້າ, ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ແລະ ຊຸມຊົນ, ກໍຄືການມີສ່ວນຮ່ວມໃນຄວາມຈະເລີນ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຂອງທະນາຄານ.

Sei Young OH
Chairman

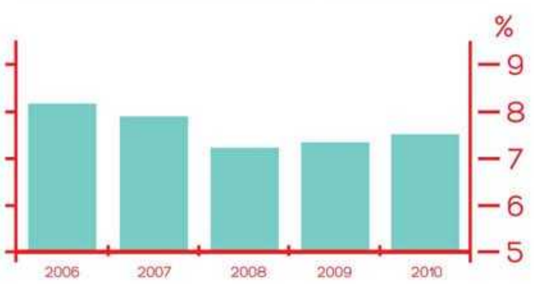
ສະພາບເສດຖະກິດໂດຍລວມຂອງລາວ - 2010

ພາຍຫຼັງຊະລໍຕົວເລັກໜ້ອຍໃນຊ່ວງພາວະເສດຖະກິດທົດຖອຍໃນທົ່ວໂລກ, ເສດຖະກິດຂອງລາວຂະຫຍາຍຕົວເຖິງ 7.5% (2010), ເທົ່າກັບອັດຕາຂະຫຍາຍຕົວສະເລຍໃນຊວງປີ 2004-2008. ນີ້ແມ່ນໄລຍະເວລາຍາວນານຂອງການຂະຫຍາຍຕົວເຊິ່ງໄດ້ຮັບຜົນສະທ້ອນຫຼັກໆຈາກການລົງທຶນໃຫຍ່ໆຄືທາງດ້ານບໍ່ແຮ່ ແລະ ພະລັງງານ.

ພາກອຸດສາຫະກຳ ເຊິ່ງກວມເອົາໜຶ່ງສ່ວນສີ່ຂອງ GDP ທັງໝົດ, ເພີ່ມຂຶ້ນ 18.0% ໃນປີ 2010 ແລະ ມີສວນຫຼາຍທີ່ສຸດໃນການຂະຫຍາຍຕົວຂອງເສດຖະກິດ. ຜົນຜະລິດກະແສໄຟຟ້າຫຼາຍກວ່າເທົ່າໂຕແມ່ນໂຮງງານໄຟຟ້ານ້ຳເທີນ 2 ເຊິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດໃນປະເທດຄື 1,070 ລ້ານຫວັດ, ເລີ່ມຜະລິດເຕັມອັດຕາໄດ້ໃນເດືອນເມສາ. ບາງໂຮງງານໄຟຟ້າທີ່ນ້ອຍກວ່າເຊັ່ນ: ເຊເຊັດ 2 ແລະ ນ້ຳເລີກ 1 ແລະ 2, ກໍເລີ່ມຜະລິດກະແສໄຟຟ້າເຊັ່ນດຽວກັນ. ຜົນຜະລິດສວນໃຫຍ່ແມ່ນຖືກສົ່ງອອກໄປຂາຍໃຫ້ປະເທດໄທ.

ການຜະລິດທາງດ້ານບໍ່ແຮ່ເພີ່ມຂຶ້ນ 19.0% (2010), ເຊິ່ງຖືກກະຕຸ້ນໂດຍລາຄາໂລຫະໃນຕະຫຼາດໂລກທີ່ສູງຂຶ້ນ. ຜົນຜະລິດຂອງທອງແດງຈາກສອງບໍ່ແຮ່ໃຫຍ່ຄື ພູເບ້ຍ ແລະ ເຊໂປນ ເພີ່ມຂຶ້ນ 21.0% ຫຼື 147,500 ໂຕນ. ທອງຄຳ ເພີ່ມຂຶ້ນ 7.0% ຫຼື 173,000 ອອນ ແລະ ແຮ່ເງິນ ເພີ່ມຂຶ້ນ 13.5% ຫຼືປະມານ 500,000 ອອນ.

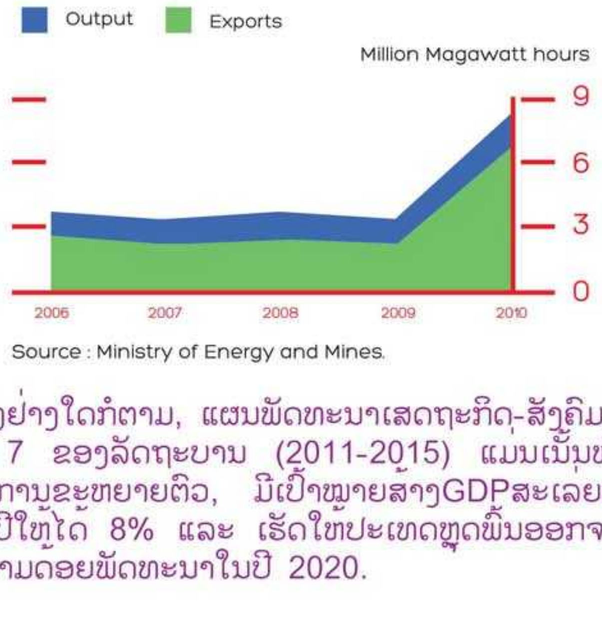
ເປີເຊັນການເຕີບໃຫຍ່ຂອງ GDP ລາວ



Sources : Lao Statistics Bureau; Asian Development Outlook database.

ເຖິງແມ່ນວ່າເສດຖະກິດຂອງລາວຈະຂະຫຍາຍຕົວ, ແຕ່ອັດຕາເງິນເຟີ້ກັບຮອນແຮງຂຶ້ນຮອດລະດັບ 5.98% ໃນປີ 2010. ເພື່ອເປັນການຕານທານແຮງກົດດັນຈາກເງິນເຟີ້, ທະນາຄານກາງໄດ້ວາງອັດຕາດອກເບ້ຍຈາກ4%ເປັນ5% ສຳລັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມທີ່ຕ່ຳກວາ1ອາທິດໃນເດືອນ ກັນຍາ ປີ 2010. ພ້ອມກັນນັ້ນທະນາຄານກາງຍັງວາງອັດຕາແລກປ່ຽນເພື່ອຮັບມືກັບເງິນເຟີ້, ເປົ້າໝາຍເພື່ອຈຳກັດການເພັ່ງຕົ່ງຊອງເງິນກີບໃນລະດັບ 5% ຕໍ່ປີ ທຽບກັບສະກຸນເງິນໃຫຍ່ໆ. ປີ2010 ເງິນກີບເພີ່ມຂຶ້ນທຽບໃສ່ເງິນໂດລາ 3% ແຕຫຼຸດລົງ 5% ທຽບໃສ່ເງິນບາດ (ເຮົານຳເຂົ້າສິນຄາຈາກປະເທດໄທເປັນຫຼັກ).

ຕົວຊີ້ວັດກະແສໄຟຟ້າ



Source : Ministry of Energy and Mines.

ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຄັ້ງທີ 7 ຂອງລັດຖະບານ (2011-2015) ແມ່ນເນັ້ນໜັກໃສ່ການຂະຫຍາຍຕົວ, ມີເປົ້າໝາຍສາງGDPສະເລຍປະຈຳປີໃຫ້ໄດ້ 8% ແລະ ເຮັດໃຫ້ປະເທດຫຼຸດພົ້ນອອກຈາກຄວາມດ້ອຍພັດທະນາໃນປີ 2020.

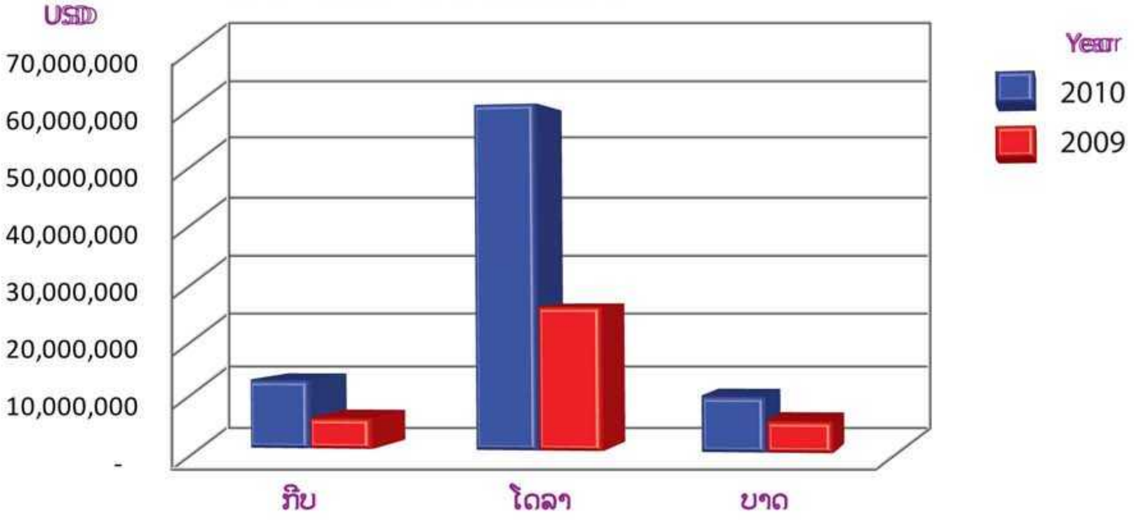
Sources Link:

1) http://www.adb.org/documents/books/ado/2011/ado2011-lao.pdf

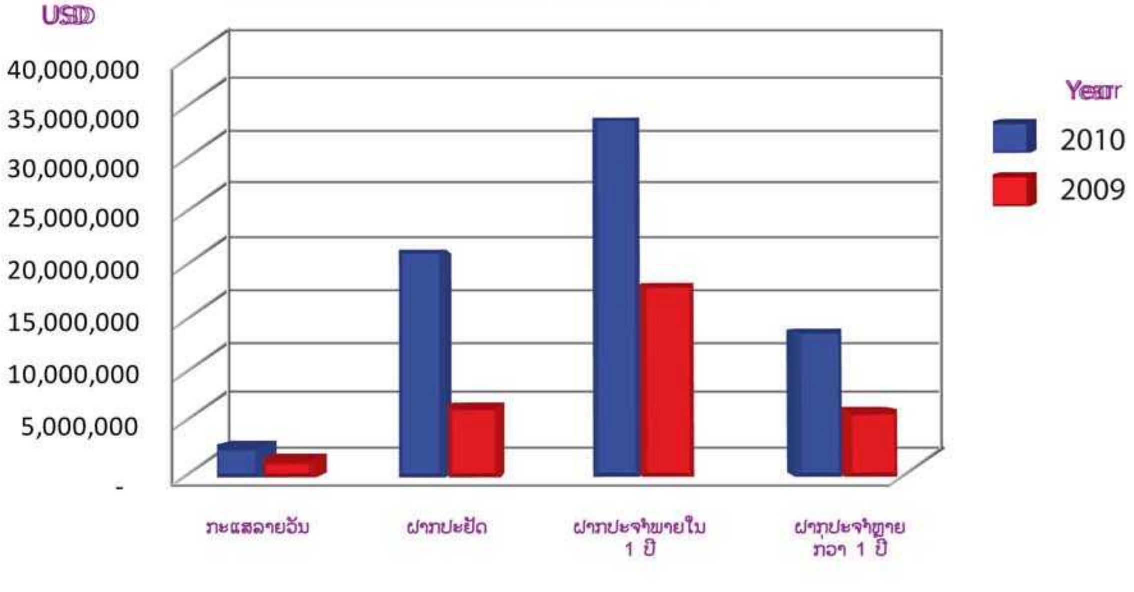
2) http://www.bol.gov.la/english/index4.php

ຈຸດເດັ່ນທາງດ້ານການເງິນ 2009 - 2010

ເງິນຮັບຝາກແຍກຕາມສະກຸນເງິນ

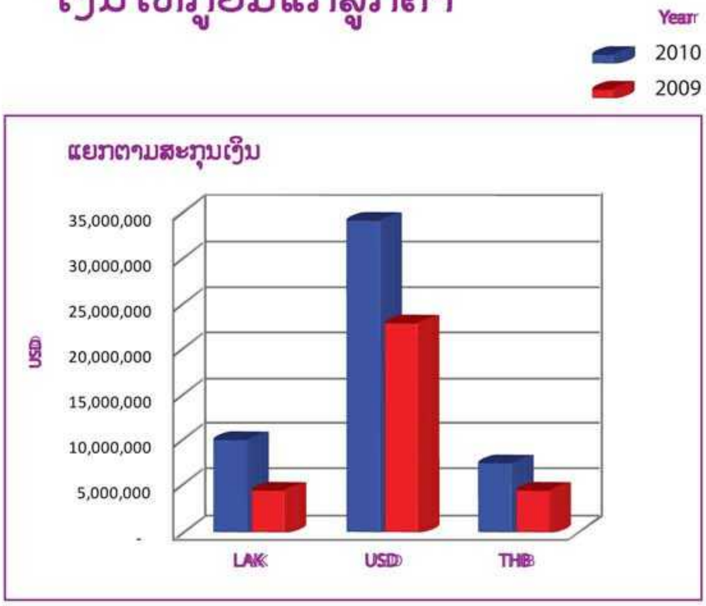


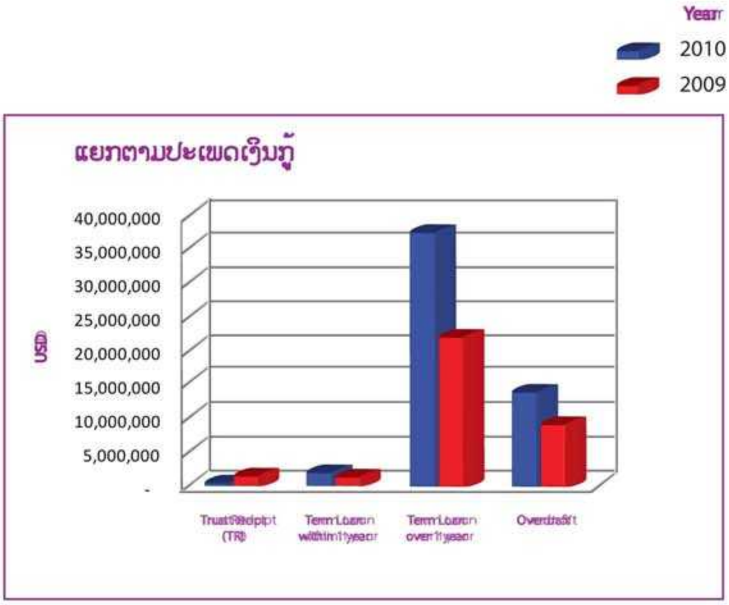
ເງິນຮັບຝາກແຍກຕາມປະເພດການຝາກ



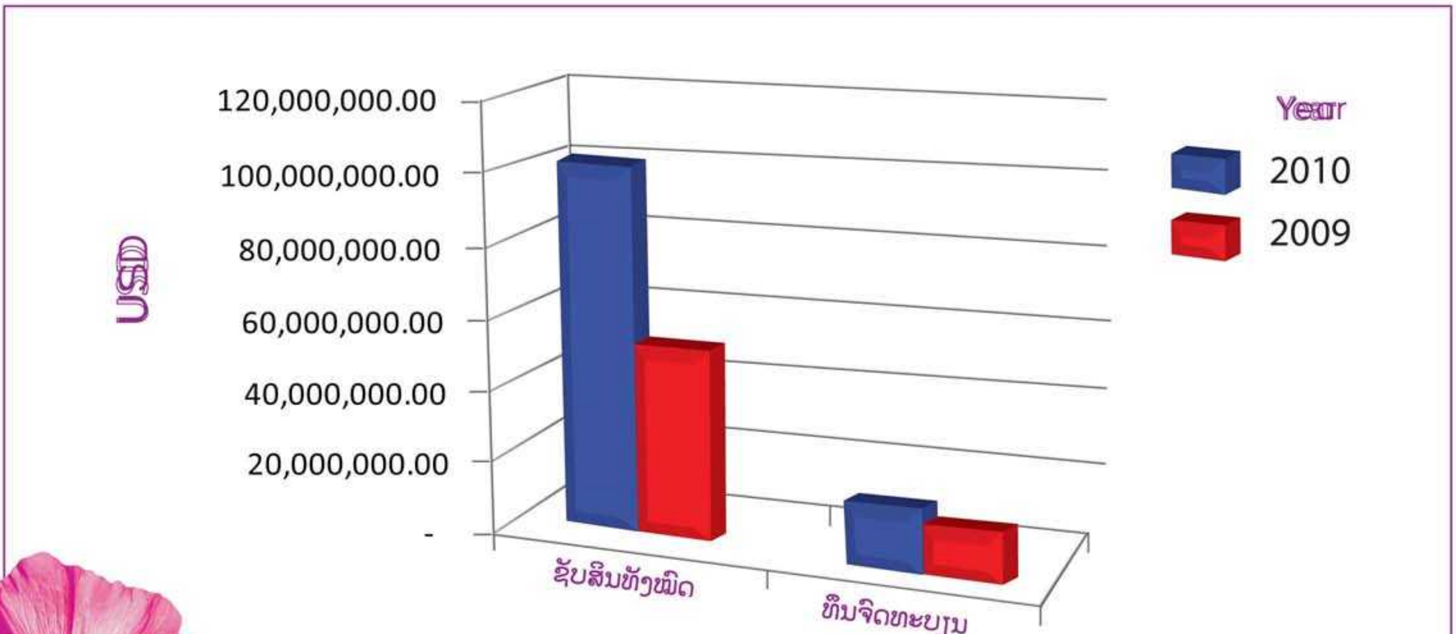
ຈຸດເດັ່ນທາງດ້ານການເງິນ 2009 - 2010

ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມແກ່ລູກຄ້າ





ຊັບສິນ ແລະ ທຶນທັງໝົດ



INDOCHINA BANK

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດ
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

	Note	2010 LAK	2009 LAK
ຊັບສິນ			
ເງິນສົດໃນຄັງ	3	11,855,093,554	21,813,570,470
ເງິນຝາກກູນຳທະນາຄານອື່ນ	4	239,190,096,11	842,241,257,991
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ	5	427,951,046,876	277,263,148,712
ຊັບສິນອື່ນໆ	6	55,623,903,847	57,479,873,773
ເງິນຝາກພາກບັງຄັບ	7	67,997,981,335	22,803,078,374
ລາຍຈ່າຍກ່ອນການສ້າງຕັ້ງ	8	-	1,889,569,934
ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ມີຕົວຕົນ	9	24,601,174,564	19,095,700,252
ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ	10	2,799,331,073	3,536,327,893
ລວມຍອດຊັບສິນ		830,018,627,367	446,122,527,399
ໜີ້ສິນ			
ເງິນຮັບຝາກຈາກລູກຄ້າ	11	676,120,957,794	313,802,738,937
ໜີ້ສິນອື່ນໆ	12	21,329,048,160	12,639,290,255
ລວມຍອດໜີ້ສິນ		697,450,005,954	326,442,029,193
ທຶນ			
ທຶນຈົດທະບຽນ	13	144,059,150,000	130,866,201,148
ຄັງຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ		3,807,051,148	-
ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ)ສະສົມ		(15,297,579,735)	(11,185,702,941)
ລວມຍອດທຶນ		132,568,621,413	119,680,498,207
ລວມຍອດໜີ້ສິນ ແລະ ທຶນ		830,018,627,367	446,122,527,399

ເອກະສານປະກອບແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນສະບັບນີ້.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ
ສໍາລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

	Note	2010 LAK	2009 LAK
ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ	14	40,405,501,641	15,409,633,711
ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ	15	(23,242,099,043)	(9,012,659,573)
ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍສຸດທິ		17,163,402,598	6,396,974,138
ລາຍຮັບຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການສຸດທິ	16	3,010,407,622	1,931,518,559
ລາຍຈ່າຍບໍລິຫານ ແລະ ລາຍຈ່າຍທົ່ວໄປ	17	(19,374,448,731)	(15,814,206,278)
ຄ່າເຊື່ອມຂອງເງິນກູ້ຢືມປົກກະຕິ	5	(813,038,023)	(1,375,851,041)
ກໍາໄລ/(ຂາດທຶນ)ຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາສຸດທິ		(3,648,967,607)	138,144,592
ຂາດທຶນກ່ອນຫັກອາກອນ		(3,662,644,141)	(8,723,420,030)
ອາກອນຕໍ່າສຸດ	18	(449,232,653)	(174,322,470)
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈໍາປີ		(4,111,876,794)	(8,897,742,500)

ເອກະສານປະກອບແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນສະບັບນີ້.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບລາຍງານການປ່ຽນແປງຂອງທຶນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

	ທຶນຈົດທະບຽນ	ຄັງຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ) ສະສົມ	ລວມທັງໝົດ
	LAK	LAK	LAK	LAK
ວັນທີ 01 ມັງກອນ 2009	130,866,201,148	-	(2,287,960,441)	128,578,240,707
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(8,897,742,500)	(8,897,742,500)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2009	**130,866,201,148**	**-**	**(11,185,702,941)**	**119,680,498,207**
ການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	(3,807,051,148)	3,807,051,148	-	-
ການເພີ່ມທຶນພາຍໃນປີ	17,000,000,000	-	-	17,000,000,000
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(4,111,876,794)	(4,111,876,794)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	**144,059,150,000**	**3.807,051,148**	**(15,297,579,735)**	**132,568,621,413**

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

1. ໂຄງສ້າງ ແລະ ກິດຈະກຳຫຼັກ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນ ສ.ປ.ປ.ລາວ ໃນວັນທີ 26 ພຶດສະພາ 2008 ໂດຍໄດ້ຮັບ ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນຕ່າງປະເທດ ເລກທີ 070 – 08/ຜທ, ແລະ ໃບອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງ ເລກທີ 53/ ທຫລ ຈາກ ທະນາຄານແຫ່ງ ສ.ປ.ປລາວ ໃນວັນທີ 28 ພະຈິກ 2008. ກິດຈະກຳຫຼັກ ແມ່ນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານທະນາຄານ ແລະ ການເງິນ. ທະນາຄານອິນໂດຈີນ ແມ່ນເລີ່ມເປີດບໍລິການວັນທີ 08 ທັນວາ 2008.

ຜູ້ຖືຮຸ້ນຄົນຕ່າງປະເທດປະກອບດ້ວຍ ທ່ານ ເຊຢັງໂອ 43.52%, ສະມາຄົມນັກຮົບເກົ່າເກົາຫຼີ 19.47%, ສະມາຄົມຊ່ວຍເຫຼືອລັດຖະກອນເກົາຫຼີ 19.47% ແລະ ທ່ານ ນາງ ຖາວອນ ວົງສົມບັດ 17.54% (ຄົນລາວ).

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນຊ່ວຍຜູ້ບໍລິຫານໃນການປະເມີນຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ກະທົບຕໍ່ການດຳເນີນງານ ແລະ ຖານະການເງິນຂອງທະນາຄານໃນສະພາບເງື່ອນໄຂທີ່ບໍ່ແນ່ນອນທາງເສດຖະກິດໃນປະຈຸບັນຂອງລາວ ແລະ ວິກິດການທາງການເງິນທົ່ວໂລກ. ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຕົວຈິງອາດຈະແຕກຕ່າງຈາກການປະເມີນຜົນຂອງຜູ້ບໍລິຫານ ເຊິ່ງຄວາມແຕກຕ່າງນັ້ນອາດຈະເປັນຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫຼວງ.

ອີກດ້ານໜຶ່ງ, ການດັດແກ້ບັນຊີສຳລັບບົດລາຍງານຖານະການເງິນສະບັບນີ້ອາດມີຍ້ອນຜົນກະທົບຈາກສະພາບເງື່ອນໄຂທີ່ບໍ່ແນ່ນອນທາງເສດຖະກິດໃນອະນາຄົດດັ່ງທີ່ກ່າວມາແລ້ວນັ້ນລວມໄປເຖິງການເຂົ້າຫາຂໍ້ມູນທາງການເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລູກຄ້າ, ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ສະໜັບສະໜູນການເງິນອື່ນໆ ແລະ ໜີ້ສິນອື່ນໆທີ່ສືບຕໍ່ຕິດພັນກັບການດຳເນີນທຸລະກິດຂອງທະນາຄານເຊິ່ງປະຈຸບັນຍັງບໍ່ທັນປະກົດອອກມາເທື່ອ.

ດັ່ງນັ້ນ, ບົດລາຍງານຖານະການເງິນອາດຈະບໍ່ສາມາດລວບລວມເອົາທັງໝົດຂອງການດັດແກ້ບັນຊີ ເຊິ່ງເປັນຜົນມາຈາກສະພາບເງື່ອນໄຂທີ່ບໍ່ແນ່ນອນທາງດ້ານເສດຖະກິດ.

ປະຈຸບັນທະນາຄານມີພະນັກງານທັງໝົດ 84 ຄົນ ໃນປີ 2010 (ມີ 60 ຄົນ ປີ 2009).

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

2. ລະບຽບການບັນຊີທີ່ສຳຄັນ

ບັນດາລະບຽບການທາງບັນຊີທີ່ສຳຄັນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນຖືກນຳໃຊ້ໃນການສ້າງບົດລາຍງານຖານະການເງິນຂອງທະນາຄານ:

(a) ພື້ນຖານຂອງຫຼັກການບັນຊີ

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ ແມ່ນຖືກສ້າງຂື້ນບົນພື້ນຖານຫຼັກການທາງບັນຊີທີ່ຍອມຮັບໄດ້ທົ່ວໄປຂອງ ສ.ປ.ປ ລາວ ເຊິ່ງຖືກນຳໃຊ້, ສົມທົບລະບຽບຫຼັກການຂອງ ທ.ຫ.ລ ເຊັ່ນ: ການຫັກຄ່າເຊື່ອມສຳລັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມປົກກະຕິ ແລະ ຕ່ຳກວ່າມາດຕະຖານ, ລວມທັງການຕັ້ງຄັງສຳຮອງຕາມກົດໝາຍ. ບົດລາຍງານຖານະການເງິນບໍ່ມີຈຸດປະສົງສ້າງຂື້ນໂດຍອີງຕາມຫຼັກການທາງບັນຊີ ຫຼື ກົດລະບຽບທີ່ຢູ່ນອກເໜືອ ສ.ປ.ປ.ລາວ.

(b) ສະກຸນເງິນທີ່ນຳໃຊ້ໃນການສ້າງບົດລາຍງານ

ສະກຸນເງິນປະຈຳຊາດຂອງ ສ.ປ.ປລາວ ແມ່ນເງິນກີບລາວ "ເງິນກີບ" ແລະ ຄະນະບໍລິຫານຂອງທະນາຄານໄດ້ນຳໃຊ້ເງິນກີບສຳລັບການສາງບົດລາຍງານ.

ສຳລັບການບັນທຶກການເຄື່ອນໄຫວບັນຊີ ແມ່ນອີງຕາມແຕ່ລະສະກຸນເງິນທີ່ມີການເຄື່ອນໄຫວຕົວຈິງ. ອັດຕາແລກປ່ຽນເພື່ອຫຼຸບເທົ່າເງິນກີບແມ່ນຖືກກຳນົດໂດຍ ທຫລ. ໃນໃບະສະຫຼຸບຊັບສິນບັດຢູ່ເບື້ອງ ຊັບສິນ ແລະ ໜີ້ສິນແມ່ນຖືກຫຼຸບເທົ່າເງິນກີບໂດຍນຳໃຊ້ອັດຕາແລກປ່ຽນດັ່ງກາວ. ກຳໄລ ແລະ ຂາດທຶນຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາທັງມີຕົວຕົນ ແລະ ບໍ່ມີຕົວຕົນລ້ວນແລ້ວແຕ່ຖືກບັນທຶກເຂົ້າໃນໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ.

ອັດຕາແລກປ່ຽນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໃນການຫຼຸບເທົ່າເງິນກີບຂອງສະກຸນເງິນໂດລາ ແລະ ເງິນບາດໃນມື້ປິດບັນຊີວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ແມ່ນ 8,041.51 ແລະ 267.14 ຕາມລຳດັບ.

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

2. ລະບຽບການບັນຊີທີ່ສຳຄັນ (ຕໍ່)

(c) ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າແມ່ນຖືກສະແດງອອກດ້ວຍຈຳນວນສຸດທິຄື: ຈຳນວນເງິນຕົ້ນລົບອອກຄ່າເຊື່ອມຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມດັ່ງກ່າວ.

ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມຈະຖືກລ້າງອອກໄປຢູ່ນອກຜັງເມື່ອບໍ່ສາມາດເກັບກູ້ໄດ້ເລີຍເມື່ອມີການເກັບກູ້ຄືນໄດ້ແມ່ນຈະຖືກບັນທຶກເຂົ້າໃນໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ.

(d) ການຫັກຄ່າເຊື່ອມສຳລັບໜີ້ທວງຍາກ ແລະ ໜີ້ເສຍຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ
ອີງຕາມລະບຽບການຂອງ ທຫລ ໄດ້ລະບຸການຫັກຄ່າເຊື່ອມແບບສະເພາະສຳລັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າທີ່ຖືວ່າເປັນໜີ້ທີ່ບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດລາຍໄດ້ຄືດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ຈັດຊັ້ນໜີ້	ຈຳນວນມື້ທີ່ເກີນກຳນົດ	ການຫັກຄ່າເຊື່ອມ
ຕ່ຳກວ່າມາດຕະຖານ	91 ຫາ 180 ມື້	20%
ຕ້ອງສົງໄສ	181 ຫາ 360 ມື້	50%
ໜີ້ເສຍ	ກາຍ 360 ມື້ຂຶ້ນໄປ	100%

ນອກຈາກນັ້ນ, ການຫັກຄ່າເຊື່ອມປົກກະຕິແມ່ນ 0.5% ຂອງຍອດເຫຼືອຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ ປົກກະຕິ (ຫຼັງຫັກໜີ້ທີ່ບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດລາຍໄດ້) ສຳລັບທະນາຄານເພື່ອຄວາມສ່ຽງໄພທີ່ບໍ່ອາດລະບຸໄດ້ເທື່ອ.

ການເກັບກູ້ຄືນຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມທີ່ຖືກລ້າງອອກໄປນອກຜັງແລ້ວແມ່ນໄດ້ຖືກນຳໄປຫຼຸດຜ່ອນຄ່າເຊື່ອມຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມໃນໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ.

ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມທີ່ບໍ່ສາມາດເກັບກູ້ໜີ້ໄດ້ ຫຼື ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມທີ່ຖືກຈັດຊັ້ນເປັນໜີ້ເສຍຈະຖືກລ້າງອອກຫຼັງຈາກທີ່ພິຈາລະນາເຖິງມູນຄ່າຂອງຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ(ຖ້າມີ) ເມື່ອຄະນະຜູ້ບໍລິຫານມີຄວາມເຫັນວ່າຈະບໍ່ສາມາດເກັບກູ້ໜີ້ ໄດ້ແລ້ວ.

(e) ເງິນຝາກນຳທະນາຄານອື່ນ
ເງິນຝາກນຳທະນາຄານອື່ນ ແມ່ນມີພຽງເງິນຕົ້ນ.

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສໍາລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

2. ລະບຽບການບັນຊີທີ່ສໍາຄັນ (ຕໍ່)

(f) ລາຍຈ່າຍກ່ອນການສ້າງຕັ້ງ

ລາຍຈ່າຍກ່ອນການສ້າງຕັ້ງ ແມ່ນລາຍຈ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໃນການສ້າງຕັ້ງທະນາຄານ ເຊິ່ງເກີດຂຶ້ນກ່ອນການດໍາເນີນງານ ແລະ ຕ້ອງຫັກຄ່າເຊື່ອມ 2 ປີ.

(g) ຊັບສິນບັດຄົງທີ່

(i) ບັນດາລາຍການຊັບສິນບັດຄົງທີ່ ແມ່ນຖືກສະແດງດ້ວຍມູນຄ່າສຸດທິຄື: ມູນຄ່າເດີມຫັກອອກຄ່າຫຼຸ້ຍຫ້ຽນສະສົມ. ເມື່ອມີລາຍການຊັບສິນບັດຄົງທີ່ທີ່ມີອາຍຸການນໍາໃຊ້ແຕກຕ່າງກັນຫຼາຍຈະຖືກແຍກອອກເປັນລາຍການໜຶ່ງຕ່າງຫາກ.

(ii) ຄ່າຫຼຸ້ຍຫ້ຽນຊັບສິນບັດຄົງທີ່ແມ່ນຄິດໄລ່ແບບສະເໝີໂຕເມື່ອຫັກອອກຈາກມູນຄ່າເດີມຈົນເຫຼືອແຕ່ຄ່າຊາກຕາມອັດຕາຄ່າຫຼຸ້ຍຫ້ຽນຄືດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ການປັບປຸງສິ່ງປູກສ້າງ	10%
ອຸປະກອນຫ້ອງການ	10%
ເຄື່ອງຕົບແຕ່ງ	10%
ພາຫານະ	20%
Software	20%

(iii) ລາຍຈ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບລາຍການຊັບສິນບັດຄົງທີ່ພາຍຫຼັງທີ່ຖືກຈົດບັນທຶກຊັບສິນແລ້ວແມ່ນຖືວ່າເປັນລາຍຈ່າຍຕາມປົກກະຕິຕາມເວລາທີ່ເກີດຂຶ້ນຕົວຈິງ.

(h) ຄ່າເຊື່ອມ

ຄ່າເຊື່ອມແມ່ນເກີດຂຶ້ນເມື່ອທະນາຄານມີພັນທະຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ຕາມລະບຽບການ ເຊິ່ງມັນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຕ້ອງນໍາໃຊ້ຊັບພະຍາກອນໃນການຊໍາລະສະສາງ ແລະ ມູນຄ່າດັ່ງກ່າວແມ່ນຖືກຄາດຄະເນໄວ້ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ.

.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

2. ລະບຽບການບັນຊີທີ່ສຳຄັນ (ຕໍ່)

(i) ເງິນຝາກ

ເງິນຝາກຈາກລູກຄ້າໝາຍເຖິງ ຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ຮັບຝາກ ແລະ ສ່ວນເພີ່ມດອກເບ້ຍໃຫ້ລູກຄ້າທີ່ບັນທຶກໃນແຕ່ລະມື້.

(j) ການຮັບຮູ້ລາຍຮັບ

ດອກເບ້ຍເຊິ່ງໄດ້ຮັບຈາກການລົງທຶນໃນຫຼັກຊັບແມ່ນຖືວ່າເປັນລາຍຮັບດອກເບ້ຍໂດຍອີງຕາມອາຍຸຂອງຫຼັກຊັບດັ່ງກ່າວ. ລາຍຮັບຈາກບັນດາທຸລະກຳຂອງທະນາຄານແມ່ນຖືກບັນທຶກໂດຍມີພື້ນຖານຄືດັ່ງລຸ່ມນີ້:

(i) ຄ່າບໍລິການ ແລະ ຄ່າທຳນຽມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມແກ່ລູກຄ້າແມ່ນຈະຖືກບັນທຶກໃນເວລາທີ່ເກີດ ມີການບໍລິການນັ້ນໆ;

(ii) ຄ່າທຳນຽມຂອງການຄ້ຳປະກັນ ແລະ ເຮັດຂໍ້ຜູກພັນໃຫ້ແກ່ລູກຄ້າ ແມ່ນຈະຖືກບັບທຶກລາຍຮັບຕາມໄລຍະເວລາທີ່ໃຫ້ບໍລິການແກ່ລູກຄ້າ;

(iii) ຄ່າບໍລິການ ແລະ ຄ່າທຳນຽມອື່ນໆ.ແມ່ນຈະຖືກບັນທຶກໃນເວລາທີ່ໃຫ້ບໍລິການແກ່ລູກຄ້າ.

ລາຍຮັບດອກເບ້ຍແມ່ນຖືກບັນທຶກປະຈຳວັນໃນຮູບແບບການຕັ້ງໜີ້ຕ້ອງຮັບຍົກເວັ້ນສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບບັນຊີທີ່ບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດລາຍໄດ້. ເມື່ອມີບັນຊີກາຍເປັນບັນຊີທີ່ບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດລາຍໄດ້ການບັນທຶກລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍແມ່ນຈະຖືກຍຸດຕິກ່ອນຈົນກວ່າມີການຊຳລະສະສາງຕົວຈິງ. ບັນຊີລູກຄ້າທີ່ຖືວ່າເປັນບັນຊີບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດລາຍໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອບໍ່ສາມາດຊຳລະຕາມກຳນົດເກີນ 3 ເດືອນ (ອີງຕາມລະບຽບການຈັດຊັ້ນໜີ້ຂອງ ທຫລ).

(k) ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ

ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍຂອງເງິນຮັບຝາກ ແລະ ເງິນທີ່ກູ້ຢືມມາແມ່ນຖືກບັນທຶກ ແລະ ຕັ້ງໜີ້ຕ້ອງຈ່າຍແບບປະຈຳວັນ

(l) ອາກອນລາຍໄດ້

ອາກອນທີ່ໄດ້ຈາກຜົນກຳໄລ ຫຼື ຂາດທຶນພາຍໃນປີ ແມ່ນອາກອນປະຈຳປີ

ອາກອນປະຈຳປີ ແມ່ນຈຳນວນຄາດຄະເນອາກອນຕ້ອງສົ່ງ ເຊິ່ງໄດ້ຈາກລາຍໄດ້ທີ່ຖືກຫັກອາກອນຄູນກັບອັດຕາອາກອນຂອງມື້ເຮັດໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດ. ພັນທະອາກອນແມ່ນອາກອນກຳໄລປະຈຳປີ ຫຼື ອາກອນຕ່ຳສຸດ ເຊິ່ງໄດ້ຈາກຍອດລວມລາຍຮັບ (ໃນກໍລະນີຂາດທຶນ) ອີງຕາກົດໝາຍສວຍສາອາກອນຂອງ ສປປ ລາວ

(m) ການເຊົ່າສຳລັບການດຳເນີນງານ

ການເຊົ່າເຊິ່ງມີຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຜົນຕອບແທນໃນສັດສ່ວນທີ່ຫຼາຍຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ເຊິ່ງຕົກເປັນຄວາມ ຮັບຊອບຂອງຜູ້ໃຫ້ເຊົ່າຈະຖືກຈັດເປັນການເຊົ່າສຳລັບການດຳເນີນງານ. ການຈ່າຍເງິນສຳລັບຄ່າເຊົ່າແມ່ນບັນ ທຶກເຂົ້າໃນໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບໃນການຫັກຮູບແບບສະເໝີໂຕໂດຍອີງຕາມອາຍຸການຂອງການເຊົ່າ

(n) ພາກສ່ວນໃນເຄືອ

ພາກສ່ວນທີ່ຈະຖືກຮຽກວ່າພາກສ່ວນໃນເຄືອແມ່ນຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມສາມາດໃນການຄວບຄຸມ ຫຼື ອຳນາດສ່ວນໃຫຍ່ຂອງອີກຝ່າຍບໍ່ວ່າໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມ ໃນການສ້າງຜົນປະໂຫຍດທາງການເງິນ ແລະ ການຕັດສິນໃຈໃນການດຳເນີນງານລວມທັງເມື່ອທະນາຄານ ຫຼື ອີກຝ່າຍແມ່ນຖືກກຳນົດໃຫ້ຄວບຄຸມ ຫຼື ກຳອຳນາດສ່ວນໃຫຍ່ກໍ່ຕາມ. ພາກສ່ວນໃນເຄືອອາດຈະເປັນບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ລວມທັງຜູ້ໃກ້ຊິດບຸກຄົນໃນຄອບຄົວ

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

3. ເງິນສົດໃນຄັງ

	2010 LAK	2009 LAK
ເງິນກີບ	3,834,252,500	3,302,565,500
ເງິນໂດລາ	4,921,331,746	15,151,962,283
ເງິນບາດ	3,092,362,418	3,358,504,907
ເງິນຢູໂຣ	7,146,890	537,780
	11,855,093,554	21,813,570,470

4 . ເງິນຝາກນຳທະນາຄານອື່ນ

	2010 LAK	2009 LAK
ພາຍໃນປະເທດ:		
ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປລາວ	83,114,387,228	29,024,972,385
ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດ	823,027,964	2,992,909,608
ທະນາຄານຮ່ວມພັດທະນາ	390,153,399	123,633,902
ຕ່າງປະເທດ:		
ທະນາຄານສະແຕນດາດຊັດເຕີ້, ນີວຢອກ	145,865,411,634	4,932,587,773
ທະນາຄານສະແຕນດາດຊັດເຕີ້, ກຸງເທບ	4,394,021,417	3,385,565,433
ທະນາຄານສະແຕນດາດຊັດເຕີ້, ເຢຍລະມັນ	841,432,586	1,103,395,224
ທະນາຄານດັດ, ນີວຢອກ	3,761,661,890	678,193,666
	239,190,096,118	42,241,257,991

The above amounts are analysed as follows:

	2010 LAK	2009 LAK
a) ແຍກຈາມສະກຸນເງິນ:		
ເງິນກີບ	83,214,529,299	12,211,292,040
ເງິນໂດລາ	150,418,188,914	18,106,556,926
ເງິນບາດ	4,715,945,318	10,820,013,801
ເງິນຢູໂຣ	841,432,587	1,103,395,224
	239,190,096,118	42,241,257,991

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

5. ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ

	2010 LAK	2009 LAK
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ	430,101,554,892	278,642,570,564
ຄາເຊື່ອມຂອງເງິນກູ້ຢືມປົກກະຕິ	(2,150,508,016)	(1,379,421,852)
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າສຸດທິ	427,951,046,876	277,263,148,712

a) ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າແຍກຕາມປະເພດຕ່າງໆ:	2010 LAK	2009 LAK
i) ແຍກຕາມຂະແໜງເສດຖະກິດ:		
ອຸດສາຫະກຳ	397,265,352	31,014,919
ປະກອບວັດຖຸ-ເຕັກນິກ	80,390,704,564	42,647,559,260
ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້	32,140,884,160	2,122,465,252
ການຄ້າ	11,596,098,826	11,883,252,902
ຂົນສົ່ງ-ໄປສະນີ	28,157,866,849	29,183,656,749
ບໍລິການ	38,010,345,432	17,023,054,132
ອື່ນໆ	239,408,389,709	175,751,567,350
	430,101,554,892	278,642,570,564
ii) ແຍກຈາມສະກຸນເງິນ:		
ເງິນກີບ	85,252,622,906	39,690,278,802
ເງິນໂດລາ	279,918,807,164	199,527,077,437
ເງິນບາດ	64,930,124,822	39,425,214,325
	430,101,554,892	278,642,570,564
iii) ແຍກຕາມພາກສ່ວນເສດຖະກິດ:		
ອົງການຈັດຕັ້ງແຫງລັດ	100,212,976	33,223,265
ລັດວິສາຫະກິດ	9,522,756	-
ອົງການຈັດຕັ້ງເສດຖະກິດລວມໝູ່	176,600,003	-
ວິສາຫະກິດເອກະຊົນ	101,551,192,599	92,113,809,255
ວິສາຫະກິດຕ່າງປະເທດ	88,858,279,610	10,777,193,959
ບຸກຄົນ (ຜູ້ທີ່ຕັ້ງຢູ່ລາວ)	234,031,197,484	174,855,444,009
ບຸກຄົນ (ຜູ້ທີ່ບໍ່ຕັ້ງຢູ່ລາວ)	5,374,549,464	862,900,076
	430,101,554,892	278,642,570,564
iv) ແຍກຕາມຄຸນນະພາບໜີ້:		
ໜີ້ປົກກະຕິ	430,101,554,892	278,642,570,564

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

5. ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ (ຕໍ່)

a) ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າແຍກຕາມປະເພດຕ່າງໆ: (ຕໍ່)	2010	2009
v) ແຍກຕາມອັດຕາດອກເບ້ຍ		
ເງິນກີບ	12.00% - 18.00%	12.00% - 18.00%
ເງິນໂດລາ	6.00% - 19.20%	6.00% - 19.20%
ເງິນບາດ	9.00% - 30.00%	9.00% - 30.00%

b) ການເຄື່ອນໄຫວຂອງການຫັກຄ່າເຊື່ອມເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມມີດັ່ງນີ້:

	2010 LAK	2009 LAK
ຍອດຍົກມາ	1,379,421,852	3,570,811
ຜົດດ່ຽງອັດຕາແລກປ່ຽນ	(41,951,859)	-
ຄ່າເຊື່ອມພາຍໃນປີ	813,038,023	1,375,851,041
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ	2,150,508,016	1,379,421,852

6. ຊັບສິນອື່ນໆ

	2010 LAK	2009 LAK
ດອກເບ້ຍຄ້າງຮັບ	2,410,709,403	1,828,074,871
ໜີ້ຕ້ອງຮັບອື່ນໆ	-	5,325,562
ເງິນຄ້ຳປະກັນອາຄານ	50,251,032,303	53,005,858,506
ລາຍຈ່າຍລ່ວງໜ້າ	1,628,438,911	1,301,214,428
ລາຍຈ່າຍທີ່ຕ້ອງແບ່ງສ່ວນ	1,333,723,230	1,339,400,407
	55,623,903,847	57,479,873,774

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

7. ເງິນຝາກພາກບັງຄັບ

	2010 LAK	2009 LAK
ເງິນຝາກພາກບັງຄັບມີຄື:		
ຄັງສຳຮອງພິເສດ	17,000,000,000	-
ເງິນຝາກພາກບັງຄັບຂອງລູກຄ້າ	50,997,981,335	22,803,078,374
	67,997,981,335	22,803,078,374

ຄັງສຳຮອງພິເສດ ແມ່ນໄດ້ປະກົດຂຶ້ນໃນປີນີ້ ເຊິ່ງເປັນເງິນຝາກນຳ ທຫລ ເພື່ອຮັບໃຊ້ການເພີ່ມທຶນພາຍໃນປີໂດຍອີງຕາມແຈ້ງການເລກທີ 667, ລົງວັນທີ 03/07/2009. ທະນາຄານໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນການຮັກສາ 25% ຂອງທຶນທັງໝົດຈາກ ທຫລ.

ຍອດເຫຼືອຂອງເງິນຝາກພາກບັງຄັບແມ່ນໄດ້ຈາກຍອດເງິນຝາກຂອງລູກຄ້າຄູນກັບອັດຕາສ່ວນເຊິ່ງຂຶ້ນກັບແຕ່ລະສະກຸນເງິນເຊັ່ນ 5% ສຳລັບເງິນກີບ, 10% ສຳລັບເງິນໂດລາ ແລະ ເງິນບາດ. ເງິນຝາກພາກບັງຂັບນີ້ ແມ່ນບໍ່ມີດອກເບ້ຍຮັບ.

8. ລາຍຈ່າຍກ່ອນການສ້າງຕັ້ງ

	2010 LAK	2009 LAK
ມູນຄ່າເດີມ		
ໃນວັນທີ 1 ມັງກອນ ແລະ 31 ທັນວາ	4,122,698,015	4,122,698,015
ຄ່າເຊື່ອມ		
ຍອດຍົກມາ	2,233,128,081	171,779,073
ຜິດດ່ຽງອັດຕາແລກປ່ຽນ	80,073,102	-
ຄ່າເຊື່ອມພາຍໃນປີ	1,809,496,832	2,061,349,008
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ	4,122,698,015	2,233,128,081
ມູນຄ່າສຸດທິ	-	1,889,569,934

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

9. ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ມີຕົວຕົນ

	ການປັບປຸງສິ່ງປູກສ້າງ	ອຸປະກອນຫ້ອງການ	ພາຫານະ	ເຄື່ອງຕົບແຕ່ງ	ພວມຈັດຊື້	ລວມ
ມູນຄ່າເດີມ	LAK	LAK	LAK	LAK	LAK	LAK
ໃນວັນທີ 1 ມັງກອນ 2010	13,853,081,680	4,297,687,456	1,399,399,600	1,490,406,005	562,979,085	21,603,553,826
ສ່ວນເພີ່ມພາຍໃນປີ					7,593,434,056	7,593,434,056
ໂອນເຂົ້າເປັນ ຊຄທ	-	2,569,342,860	258,953,460	259,377,360	(3,087,673,680)	-
ສະສາງອອກຈາກ ຊຄທ	-	-	-	(53,584,839)	-	(53,584,839)
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	13,853,081,680	6,867,030,316	1,658,353,060	1,696,198,526	5,068,739,461	29,143,403,043
ລົບ: ຄ່າຫຼຸ້ຍຫ້ຽນສະສົມ ຊຄທ						
ໃນວັນທີ 1 ມັງກອນ 2010	1,498,949,753	152,885,037	168,576,014	687,442,770	-	2,507,853,574
ສ່ວນເພີ່ມພາຍໃນປີ	1,371,507,266	235,512,481	309,060,113	127,672,392	-	2,043,752,252
ສະສາງອອກຈາກ ຊຄທ ,	-	-	-	(9,377,347)	-	(9,377,347)
ຈັດປະເພດ ຊຄທ ຄືນໃໝ່	-	534,557,733	-	(534,557,733)	-	
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	2,870,457,019	922,955,251	477,636,127	271,180,082	-	4,542,228,479
ມູນຄ່າສຸດທິ ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	10,982,624,661	5,944,075,065	1,180,716,933	1,425,018,444	5,068,739,461	24,601,174,564
ມູນຄ່າສຸດທິ ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2009	12,354,131,927	4,144,802,419	1,230,823,586	802,963,235	562,979,085	19,095,700,252

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

10. ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ

	2010 LAK	2009 LAK
ມູນຄ່າເດີມ		
ໃນວັນທີ 1 ມັງກອນ	4,152,652,095	1,831,120,986
ຜົດດ່ຽງອັດຕາແລກປ່ຽນ	-	-
ສ່ວນເພີ່ມພາຍໃນປີ	68,483,160	2,364,146,459
ສະສາງອອກ	-	(42,615,350)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ 31 ທັນວາ	4,221,135,255	4,152,652,095
ຄ່າເຊື່ອມ		
ໃນວັນທີ 1 ມັງກອນ	616,324,202	30,518,683
ຜົດດ່ຽງອັດຕາແລກປ່ຽນ	-	-
ສ່ວນເພີ່ມພາຍໃນປີ	805,479,980	590,067,054
ສະສາງອອກ	-	(4,261,535)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ 31 ທັນວາ	1,421,804,182	616,324,202
ມູນຄ່າສຸດທິ	2,799,331,073	3,536,327,893

11. ເງິນຮັບຝາກຈາກລູກຄ້າ

	2010 LAK	2009 LAK
a) ແຍກຕາມປະເພດເງິນຝາກ:		
ເງິນຝາກປະຫຍັດ	199,125,800,183	63,307,176,629
ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ	33,186,063,302	17,119,178,440
ເງິນຝາກມີກຳນົດ	443,809,094,309	233,376,383,868
	676,120,957,794	313,802,738,937
b) ແຍກຕາມສະກຸນເງິນ:		
ເງິນກີບ	100,197,250,274	47,247,279,961
ເງິນໂດລາ	495,936,102,344	219,647,913,110
ເງິນບາດ	79,987,605,176	46,907,545,866
	676,120,957,794	313,802,738,937

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສໍາລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

11. ເງິນຮັບຝາກຈາກລູກຄ້າ (ຕໍ່)

		2010 LAK	2009 LAK
c)	ແຍກຕາມປະເພດລູກຄ້າ:		
	ວິສາຫະກິດພາຍໃນ	27,867,715,624	31,531,990,034
	ວິສາຫະກິດຕ່າງປະເທດ	172,063,562,399	12,721,147,705
	ບຸກຄົນທົ່ວໄປ	476,189,679,771	269,549,601,198
		676,120,957,794	313,802,738,937
e)	ແຍກຕາມອັດຕາດອກເບ້ຍ(ຕໍ່ປີ):		
	ເງິນຝາກປະຫຍັດ	1.75% - 3.5%	2% - 5%
	ເງິນຝາກມີກໍານົດ	2.75%-12%	3%-14%

12. ໜີ້ສິນອື່ນໆ

	2010 LAK	2009 LAK
ດອກເບ້ຍຄ້າງຈ່າຍ	13,564,589,363	5,660,294,675
ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງອື່ນໆ	7,160,860,903	6,794,877,877
ຈໍານວນເງິນອື່ນໆ ຕ້ອງຊໍາລະໃຫ້ລູກຄ້າ	603,597,894	184,117,703
	21,329,048,160	12,639,290,255

13. ທຶນຈົດທະບຽນ

	2010 LAK	2009 LAK
ຮຸ້ນຂອງທຶນຈົດທະບຽນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຖອກເຕັມແລ້ວໃນມູນຄ່າຮຸ້ນລະ 5ໂດລາ:	144,059,150,000	130,866,210,148

ທະນາຄານອິນໂດຈີນມີທຶນຈົດທະບຽນທັງໝົດ 144ຕື້ກີບ (ປີ2009 ມີ:131ຕື້ກີບ) ອີງຕາມຂໍ້ກໍານົດຂອງ ທຫລ ທະນາຄານຕ້ອງເພີ່ມທຶນຈົດທະບຽນເປັນ 300ຕື້ກີບ ພາຍໃນປີ 2014 ເຊິ່ງການເພີ່ມທຶນດັ່ງກ່າວຕ້ອງມີການເພີ່ມຢ່າງໜ້ອຍ 10% ໃນແຕ່ລະປີເລີ່ມຈາກປີ 2010.

ສໍາລັບທ້າຍປີວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ອີງຕາມຂໍ້ກໍານົດຂອງ ທຫລ ທີ່ອອກໃນປີ 2010 ບັນດາທຶນຈົດທະບຽນທີ່ຍັງເປັນເງິນຕາຕ່າງປະເທດຕ້ອງຖືກຈົດເປັນເງິນກີບໂດຍອີງໃສ່ອັດຕາແລກປ່ຽນທົ່ວໄປຂອງກົມບໍລິການໃນວັນທີ 31 ມັງກອນ 2010 (ຄື 8,470.51) ແລະຖືກບັນທຶກເປັນກີບໄປເລີຍ. ທຶນຈົດທະບຽນທີ່ຮັບເພີ່ມພາຍຫຼັງ ວັນທີ 31 ມັງກອນ 2010 ແມ່ນຈະຖືກແລກປ່ຽນເປັນກີບໃນອັດຕາແລກປ່ຽນຂອງມື້ທີ່ມີລາຍການນັ້ນ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສໍາລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

13. ທຶນຈົດທະບຽນ (ຕໍ່)

ການເຄື່ອນໄຫວຂອງຈໍານວນຮຸ້ນຂອງທຶນຈົດທະບຽນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຖອກເຕັມແລ້ວໃນມູນຄ່າຮຸ້ນລະ 5ໂດລາ ແມນຖືກສະແດງດັ່ງລຸມນີ້:

	2010 Unit	2009 Unit
ຍອດຍົກມາວັນທີ 1 ມັງກອນ 2010	3,000,000	3,000,000
ຈໍານວນຮຸ້ນທີ່ເພີ່ມພາຍໃນປີ	421,000	-
ຍອດເຫຼືອທ້າຍວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	3,421,000	3,000,000

14. ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ

	2010 LAK	2009 LAK
ຈາກເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ	40,150,493,644	14,777,736,337
ຈາກເງິນຝາກນໍາທະນາຄານອື່ນ	11,546,000	26,174,744
ຈາກສິນເຊື່ອລົດແກ່ພະນັກງານ ແລະ ບໍລິສັດໃນເຄືອ	243,461,997	605,722,630
	40,405,501,641	15,409,633,711

15. ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ

	2010 LAK	2009 LAK
ເງິນຝາກປະຫຍັດ	2,134,321,239	809,375,344
ເງິນຝາກມີກໍານົດ	21,107,777,804	8,203,284,229
	23,242,099,043	9,012,659,573

16. ລາຍຮັບຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການສຸດທິ

	2010 LAK	2009 LAK
ລາຍຮັບຈາກຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ	2,691,193,462	1,350,609,501
ລາຍຈ່າຍຈາກຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ	(209,847,572)	(248,877,997)
ລາຍຮັບຄ່າທໍານຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການສຸດທິ	2,481,345,890	1,101,731,504
ລາຍຮັບຍ່ອຍໆ ອື່ນໆ	529,061,732	829,787,055
	3,010,407,622	1,931,518,559

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

17. ລາຍຈ່າຍບໍລິຫານ ແລະ ລາຍຈ່າຍທົ່ວໄປ

	2010 LAK	2009 LAK
ລາຍຈ່າຍທີ່ກ່ຽວກັບພະນັກງານ	9,261,868,687	7,068,419,443
ລາຍຈ່າຍຄ່າຫຼຸຍຫ້ຽນ	2,849,232,232	2,917,871,556
ລາຍຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ	580,156,372	268,273,232
ລາຍຈ່າຍສຳລັບການບໍລິການຈາກພາຍນອກ	1,010,338,841	929,437,268
ລາຍຈ່າຍໃນການໂຄສະນາ/ການຕະຫຼາດ	788,986,072	863,867,888
ລາຍຈ່າຍສຳລັບເຄື່ອງໃຊ້ຫ້ອງການ	381,948,897	714,465,101
ລາຍຈ່າຍປະກັນໄພ	598,002,464	210,154,242
ຄ່າເຊື່ອມລາຍຈ່າຍກ່ອນການສ້າງຕັ້ງ	1,809,496,832	2,061,349,008
ລາຍຈ່າຍຍ່ອຍໆ ອື່ນໆ	2,094,418,334	797,234,500
	19,374,448,731	15,814,206,278

18. ພັນທະອາກອນ

	2010 LAK	2009 LAK
ຍອດຍົກມາ	32,160,257	-
ອາກອນທຸລະກິດທີ່ຕ້ອງຈ່າຍພາຍໃນປີ	449,232,653	174,322,490
ອາກອນຈ່າຍແລ້ວພາຍໃນປີ	(347,871,338)	(142,162,233)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ (ຄ້າງຈ່າຍ)	133,521,572	32,160,257

ອີງຕາມກົດໝາຍສ່ວຍສາອາກອນຂອງລາວ ທະນາຄານມີພັນທະຕ້ອງຈ່າຍອາກອນກຳໄລໃນອັດຕາ 20% ຫຼື ອາກອນຕ່ຳສຸດໃນອັດຕາ 1% ຂອງລາຍຮັບ.

ສົມທຽບອາກອນທີ່ຄິດໄລ່ຈາກອັດຕາອາກອນທີ່ກຳນົດກັບລາຍຈ່າຍອາກອນທີ່ເຂົ້າໃນໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ ມີດັ່ງນີ້:

	2010 LAK	%	2009 USD	%
ລາຍຮັບ	43,415,909,263		17,479,296,862	
ອາກອນຕາມອັດຕາທີ່ກຳນົດ	434,159,093	1.0	174,792,969	1.0
ອື່ນໆ	15,073,560		(470,479)	
	449,232,653		174,322,490	

ການຄິດໄລ່ອາກອນກຳໄລ ແມ່ນຈະຖືກໄລ່ລຽງຄືນໃໝ່ ແລະ ຮັບຮອງໂດຍກົມວ່ສຍສາອາກອນ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

19. ພັນທະສັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນ

(a) ໃນການທຸລະກິດ

ໃນການດຳເນີນທຸລະກິດໂດຍທົ່ວໄປທະນາຄານມີພັນທະສັນຍາ ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນທາງກົດໝາຍກັບລູກຄ້າຄື:

	2010 LAK	2009 LAK
ໜັງສືສິນເຊື່ອ	32,337,766,446	28,567,430,496
ໜັງສືຄ້ຳປະກັນ	1,741,275,300	1,833,883,328
	34,079,041,746	**30,401,313,824**

(b) ຂໍ້ຜູກພັນທາງດ້ານອາກອນ

ລະບົບສ່ວຍສາອາກອນຂອງ ສ.ປ.ປ.ລາວເປັນເລື່ອງຂ້ອນຂ້າງໃໝ່ ແລະ ມີອາກອນຫຼາຍຮູບແບບ ແລະ ຍັງມີການປ່ຽນແປງຢູ່ເລື້ອຍໆ, ເຊິ່ງມີຫຼາຍເທື່ອທີ່ຍັງບໍ່ທັນລະອຽດຈະແຈ້ງ, ມີລັກສະນະຂັດແຍ່ງກັນເຊິ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີການຕີຄວາມໝາຍ. ມີຫຼາຍເທື່ອທີ່ການຕີຄວາມໝາຍແຕກຕ່າງກັນພາຍໃນກົມສວຍສາອາກອນເອງ ແລະ ຝ່າຍທີ່ມີອຳນາດ. ບັນດາອາກອນແມ່ນຕ້ອງຖືກກວດກາ ແລະ ໄລ່ລຽງຄືນໂດຍຄະນະກວດກາເຊິ່ງມີສິດຕາມກົດໝາຍໃນການປະຕິບັດລະບຽບ, ປັບໄໝ ແລະ ເກັບຄ່າປ່ວຍການຕ່າງໆ.

ເຫດຜົນເຫຼົ່ານີ້ອາດເຮັດໃຫ້ເກີດຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານອາກອນໃນສ.ປ.ປ.ລາວ ເຊິ່ງອາດຈະຫຼາຍກວ່າທີ່ມີໃນປະເທດອື່ນໆ. ຜູ້ບໍລິຫານເຊື່ອໝັ້ນວ່າມັນໄດ້ມີການສະໜອງຢ່າງພຽງພໍສຳລັບພັນທະອາກອນບົນພື້ນຖານການຕີຄວາມໝາຍຂອງກົດໝາຍສວຍສາອາກອນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມພາກສ່ວນທີ່ມີອຳນາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອາດມີການຕີຄວາມໝາຍແຕກຕ່າງກັນ ແລະ ກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນກະທົບອັນໃຫຍຫຼວງ.

20. ພັນທະສັນຍາຄ້າງຊຳລະ

ຕາມວັນທີຂອງໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດທະນາຄານອິນໂດຈີນບໍ່ມີພັນທະສັນຍາຄ້າງຊຳລະ(ເຊິ່ງໃນປີ2009 ມີ: 88,636ໂດລາ)

21. ລະບຽບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງທາງການເງິນ

ກຳມະວິທີ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ຖືກນຳໃຊ້ໂດຍທະນາຄານເພື່ອຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງທີ່ເກີດຈາກການດຳເນີນທຸລະກຳມີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

(a) ຄວາມສ່ຽງໃນການດຳເນີນງານ

ຄວາມສ່ຽງໃນການດຳເນີນງານທີ່ຂາດທຶນເຊິ່ງເປັນຜົນມາຈາກຄວາມບໍ່ພຽງພໍ ຫຼື ຄວາມບົກຜ່ອງຂອງຂັ້ນຕອນການດຳເນີນງານພາຍໃນ, ບຸກຄະລາກອນ ແລະ ລະບົບ ຄວນຖືກບໍລິຫານບົນຂັ້ນຕອນການຄຸ້ມຄອງຄວາມ ສ່ຽງ, ມີການຕິດຕາມ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບທຸລະກຳທີ່ເພາະສົມໂດຍໜ່ວຍງານຄວບຄຸມ ແລະ ສະໜັບສະໜູນທີ່ເປັນເອກະລາດ ແລະ ຖືກຊີ້ນຳໂດຍຄະນະບໍລິຫານ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ເອກະສານປະກອບຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

21. ລະບຽບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງທາງການເງິນ (ຕໍ່)

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໃນການດຳເນີນງານແມ່ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການວາງໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງທີ່ຈະແຈ້ງ, ມີພາລະບົດບາດ ແລະ ລະບຽບການຄວບຄຸມ. ມີລະບຽບການຄວບຄຸມພາຍໃນທີ່ຮອບດ້ານ ແລະ ມີການປະເມີນ. ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ລວມມີການວາງລາຍເຊັນສຳລັບການອະນຸມັດ, ວາງວິທີການຄວບຄຸມລະບົບ, ປັບປຸງຂັ້ນຕອນການດຳເນີນງານ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຄວນຖືກທົບທວນຄືນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມສ່ຽງໃນການດຳເນີນງານຂອງທະນາຄານ

(b) ຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານສິນເຊື່ອ

ຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານສິນເຊື່ອ ແມ່ນໂອກາດທີ່ຈະສູນເສຍລາຍໄດ້ ແລະ ເງິນຕົ້ນໃນຮູບແບບຂອງການຫັກຄ່າ ເຊື່ອມແບບສະເພາະ ເຊິ່ງເປັນຜົນມາຈາກການຄ້າງຊຳລະຂອງຜູ້ທີ່ຢືມເງິນ ຫຼືຈາກພາກລັດ ຜ່ານການໃຫ້ກູ້ຢືມ, ແລະ ການລົງທຶນຕ່າງໆ.

ຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານສິນເຊື່ອຫຼັກໆເກີດຈາກເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ. ມູນຄ່າຂອງສິນເຊື່ອໃນທີ່ນີ້ສະ ແດງເຖິງມູນຄ່າເບື້ອງຊັບສິນໃນໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດ. ການປ່ອຍສິນເຊື່ອ ແມ່ນປະຕິບັດຕາມລະບຽບການສິນ ເຊື່ອຂອງທະນາຄານ ເພື່ອໃຫ້ໝັ້ນໃຈວ່າຈະໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດຕາມເປົ້າໝາຍ ເຊັ່ນ: ຖານະເງິນກູ້ມີຄວາມເຂັ້ມ ແຂງ ແລະ ສະພາບດີ ເຮັດໃຫ້ຄວາມສ່ຽງທາງດ້ານການເງິນມີການປ່ຽນແປງໃນທາງບວກ. ລະບຽບການສິນເຊື່ອປະກອບດ້ວຍລະບຽບໃນການໃຫ້ກູ້ຢືມ, ລະບຽບສຳລັບຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຂັ້ນຕອນການອະນຸມັດ ສິນເຊື່ອ, ລວມທັງລະບົບພາຍໃນສຳລັບການຈັດປະເພດລູກຄ້າຂອງທະນາຄານ.

(c) ຄວາມສ່ຽງທາງການຕະຫຼາດ

ຄວາມສ່ຽງທາງການຕະຫຼາດ ແມ່ນຄວາມສ່ຽງໃນການຂາດທຶນອັນເນື່ອງມາຈາກການເຄື່ອນໄຫວທີ່ບໍ່ເພິ່ງປະສົງ ໃນລະດັບລາຄາ ແລະ ອັດຕາໃນທ້ອງຕະຫຼາດ, ມີ 2 ອົງປະກອບຫຼັກຄື: ຄວາມສ່ຽງໃນການແລກ ປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄວາມສ່ຽງຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍ.

(i) ຄວາມສ່ຽງໃນການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ

ຄວາມສ່ຽງໃນການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ ແມ່ນອີງໃສ່ຄວາມສ່ຽງຈາກການເຄື່ອນໄຫວທີ່ບໍ່ເພິ່ງປະສົງຂອງອັດຕາແລກປ່ຽນຕາມຖານະເງິນຕາຕ່າງປະເທດໃນແຕ່ລະໄລຍະ. ການແລກປ່ຽນເງິນຕາໃນ ຮູບແບບເປີດ ຄວນຖືກຕິດຕາມ ໂດຍອີງໃສ່ລະບຽບໃນການດຳເນີນງານ, ກຳນົດລະດັບຖານະ ແລະ ລະດັບເສັ້ນແດນການຂາດທຶນລ່ວງໜ້າ.

(ii) ຄວາມສ່ຽງຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍ

ຄວາມສ່ຽງຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແມ່ນອີງໃສ່ຄວາມແປປວນຂອງລາຍຮັບດອກເບ້ຍສຸດທິ ອັນເນື່ອງມາຈາກການປ່ຽນແປງຂອງລະດັບອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ສ່ວນປະກອບຂອງຊັບສິນ ແລະ ໜີ້ສິນ. ຄວາມສ່ຽງຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແມ່ນຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍການຕິດຕາມຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ກັບຜົນໄດ້ຮັບຈາກການລົງທຶນລາຄາໃນທ້ອງຕະຫຼາດ, ເງິນທຶນ ແລະ ຜ່ານການວິໄຈຊ່ອງຫວ່າງຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍ. ສາເຫດໃຫຍ່ຂອງການຫຼຸດລົງຂອງລາຍຮັບດອກເບ້ຍສຸດທິທີ່ມາຈາກການເສຍປຽບໃນການເຄື່ອນໄຫວຂອງອັດຕາດອກເບ້ຍຄວນຖືກຕິດຕາມໂດຍອີງໃສ່ລະດັບຄວາມສ່ຽງທີ່ຍອມຮັບໄດ້ທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້.

(iii) ຄວາມສ່ຽງໃນສະພາບຄ່ອງ ໝາຍເຖິງຄວາມສາມາດໃນການຮັກສາຊັບສິນໝູນວຽນຢ່າງພຽງພໍໃນການ ຊຳລະຕາມຂໍ້ຜູກພັນ ແລະ ພັນທະທາງການເງິນເມື່ອຄົບກຳນົດໃນມູນຄ່າທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ

ຄະນະບໍລິຫານຂອງທະນາຄານຕິດຕາມຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ກັບກະແສເຂົ້າ-ອອກຂອງເງິນທັງໝົດ ແລະ ໄລຍະຄົບກຳນົດຜ່ານການລາຍງານຕາມແຕ່ລະໄລຍະ. ການເຄື່ອນໄຫວຂອງເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນຮັບຝາກຈາກລູກຄ້າແມ່ນຖືກຕິດຕາມ ແລະ ສະພາບຄ່ອງຖືກແກ້ໄຂເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າມີຊັບສິນໝູນວຽນຢ່າງພຽງພໍໃນການຊຳລະຕາມຂໍ້ຜູກພັນ ແລະ ພັນທະທາງການເງິນເມື່ອຄົບກຳນົດ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດ
ໃນວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

ບັນດາໃບລາຍງານຕໍ່ໄປນີ້ບໍ່ແມ່ນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດລາຍງານຖານະການເງິນທີ່ຜ່ານການກວດສອບ, ແຕ່ນຳມາປະກອບເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມເທົ່ານັ້ນໂດຍຜູ້ບໍລິຫານຂອງທະນາຄານ

	2010 LAK	2010 USD equivalent
ຊັບສິນ		
ເງິນສົດໃນຄັງ	11,855,093,554	1,474,331
ເງິນຝາກນຳທະນາຄານອື່ນ	239,190,096,118	29,746,312
ເງິນໃຫ້ກູ້ຢືມ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າ	427,951,046,876	53,520,925
ຊັບສິນອື່ນໆ	55,623,903,847	6,617,733
ເງິນຝາກພາກບັງຄັບ	67,997,981,335	8,456,409
ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ມີຕົວຕົນ	24,601,174,564	3,059,467
ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ	2,799,331,073	348,132
ລວມຍອດຊັບສິນ	**830,018,627,367**	**103,223,309**
ໜີ້ສິນ		
ເງິນຮັບຝາກຈາກລູກຄ້າ	676,120,957,794	85,771,117
ໜີ້ສິນອື່ນໆ	21,329,048,160	965,609
ລວມຍອດໜີ້ສິນ	**697,450,005,954**	**86,736,726**
ທຶນ		
ທຶນຈົດທະບຽນ	144,059,150,000	17,915,576
ຄັງຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	3,807,051,148	473,455
ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ)ສະສົມ	(15,297,579,735)	(1,902,447)
ລວມຍອດທຶນ	**132,568,621,413**	**16,486,587**
ລວມຍອດໜີ້ສິນ ແລະ ທຶນ	**830,018,627,367**	**103,223,309**

ໃບລາຍງານນີ້ຖືກຫຼຸບເທົ່າເປັນເງິນໂດລາ ໂດຍນຳໃຊ້ອັດຕາແລກປ່ຽນປິດທ້າຍເດືອນ ສຳລັບວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ໃນອັດຕາ: 8,041ກີບ/ໂດລາ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

	2010 LAK	2010 USD equivalent
ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ	40,405,501,641	5,024,935
ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ	(23,242,099,043)	(2,890,449)
ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍສຸດທິ	17,163,402,598	2,134,486
ລາຍຮັບຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການສຸດທິ	3,010,407,622	374,382
ລາຍຈ່າຍບໍລິຫານ ແລະ ລາຍຈ່າຍທົ່ວໄປ	(19,374,448,731)	(2,409,458)
ຄ່າເຊື່ອມຂອງເງິນກູ້ຢືມປົກກະຕິ	(813,038,023)	(101,112)
ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ)ຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາສຸດທິ	(3,648,967,607)	(453,795)
ຂາດທຶນກ່ອນຫັກອາກອນ	(3,662,644,141)	(455,496)
ອາກອນຕ່ຳສຸດ	(449,232,653)	(55,868)
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	**(4,111,876,794)**	**(511,364)**

ໃບລາຍງານນີ້ຖືກທຽບເທົ່າເປັນເງິນໂດລາ ໂດຍນຳໃຊ້ອັດຕາແລກປ່ຽນປິດທ້າຍເດືອນ ສຳລັບວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ໃນອັດຕາ: 8,041ກີບ/ໂດລາ.

ບົດລາຍງານຖານະການເງິນ

ທະນາຄານອິນໂດຈີນ
ໃບລາຍງານການປ່ຽນແປງຂອງທຶນ
ສຳລັບທ້າຍປີ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010

	ທຶນຈົດທະບຽນ	ຄັງຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ) ສະສົມ	ລວມທັງໝົດ
ວັນທີ 01 ມັງກອນ 2009	130,866,201,148	-	(2,287,960,441)	128,578,240,707
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(8,897,742,500)	(8,897,742,500)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2009	130,866,201,148	-	(11,185,702,941)	119,680,498,207
ການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	(3,807,051,148)	3,807,051,148	-	-
ການເພີ່ມທຶນພາຍໃນປີ	17,000,000,000	-	-	17,000,000,000
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(4,111,876,794)	(4,111,876,794)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	144,059,150,000	3.807,051,148	(15,297,579,735)	132,568,621,413

	ທຶນຈົດທະບຽນ	ຄັງຈາກການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	ກຳໄລ/(ຂາດທຶນ) ສະສົມ	ລວມທັງໝົດ
ວັນທີ 01 ມັງກອນ 2009	16,274,866	-	(284,537)	15,990,329
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(1,106,547)	(1,106,547)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2009	16,274,866	-	(1,391,084)	14,883,782
ການແລກປ່ຽນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ	(473,455)	473,455	-	-
ການເພີ່ມທຶນພາຍໃນປີ	2,114,165	-	-	2,114,165
ຜົນໄດ້ຮັບສຸດທິປະຈຳປີ	-	-	(511,364)	(511,364)
ຍອດເຫຼືອທ້າຍ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2010	17,915,576	473,455	(1,902,448)	16,486,583

ໃບລາຍງານນີ້ຖືກທຽບເທົ່າເປັນເງິນໂດລາ ໂດຍນຳໃຊ້ອັດຕາແລກປ່ຽນປິດທ້າຍເດືອນ ສຳລັບວັນທີ 31 ທັນວາ 2010 ໃນອັດຕາ: 8,041ກີບ/ໂດລາ.

ໂຄງການເພື່ອສັງຄົມຂອງທະນາຄານອິນໂດຈີນໃນປີ2010

ມອບເຄື່ອງຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ນັກຮຽນທີ່ດ້ອຍໂອກາດ

23 ມັງກອນ 2010 - ເມືອງປາກງື່ມ

ສະໜັບສະໜູນການແຂ່ງຂັນຄະນິດສາດ

10 ເມສາ 2010 - ຫໍວັດທະນະທຳແຫ່ງຊາດ

ມອບເຄື່ອງຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ສູນຟື້ນຟູຄົນພິການ 489

30 ຕຸລາ 2010 - ເມືອງໄຊທານີ

ມອບເຄື່ອງຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຜູ້ປະສົບໄພນ້ຳຖ້ວມ

06 ພະຈິກ 2010 - ບ້ານສັງທອງ

ກິດຈະກຳຂອງທະນາຄານອິນໂດຈີນ ໃນປີ2010

ງານສະຫຼອງຄົບຮອບ 1ປີ

06 ກຸມພາ 2010 - ລາວໄອເຕັກ

ງານວາງສະແດງ 2010

13 - 16 ກຸມພາ 2010 - ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ

ໜ່ວຍບໍລິການໃໝ່

05 ເມສາ 2010 - ໜ່ວຍບໍລິການໂອໂຕຊິດຕີ້

ງານລຽງສົມມະນາບຸນຄຸນລູກຄາ VIP 2010

23 ທັນວາ 2010 - ໂຮງແຮມລາວພລາຊາ

enhancing your value
ທະນາຄານອິນໂດຈີນ ຍິນດີໃຫ້ທ່ານໄດ້ຫລາຍກວ່າ

www.indochinabank.com

ບົດລາຍງານປະຈຳປີ

2010

enhancing your value